

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**BILL C-268**

**BILL C-268**

An Act to amend the Criminal Code  
(abortion)

Loi modifiant le Code criminel  
(avortement)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

R.S., c. C-34

1. Subsection 251(4) of the *Criminal Code* is repealed and the following substituted therefor:

1. Le paragraphe 251(4) du *Code criminel* est abrogé et remplacé par ce qui suit: 5 S.R., c. C-34

Exceptions

“(4) Subsections (1) and (2) do not apply to

“(4) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas 5 Exceptions

(a) a qualified medical practitioner who in good faith uses in an accredited or approved hospital any means for the purpose of carrying out his intention to procure the miscarriage of a female person in order to prevent her death, or

a) à un médecin qualifié qui emploie de bonne foi, dans un hôpital accrédité ou approuvé, quelque moyen pour réaliser son intention de procurer l'avortement d'une personne du sexe féminin, afin de lui sauver la vie, ou

(b) a female person who, being pregnant, permits a qualified medical practitioner to use in an accredited or approved hospital any means described in paragraph (a) for the purpose of carrying out her intention to procure her own miscarriage, in order to prevent her death.”

b) à une personne du sexe féminin qui, étant enceinte, permet à un médecin qualifié d'employer, dans un hôpital accrédité ou approuvé, quelque moyen mentionné à l'alinéa a) aux fins de réaliser son intention d'obtenir son propre avortement, pour sauver sa vie.» 20

Repeal

2. Subsection 251(5) of the said Act is repealed.

2. Le paragraphe 251(5) de ladite loi est abrogé. 20 Abrogation